In-Wall Timer

MODEL IW600K

Installation and User Instructions

⚠ WARNING ***Risk of Fire or Electric Shock***

- **Turn off power at circuit breaker and test that power is off before wiring.**
- **Follow local electrical codes during installation.**
- **Connect to copper conductors only.**

NOTICE

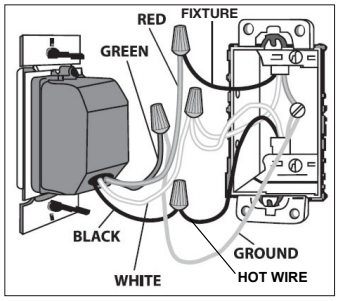
- **No user-serviceable parts.**
- **The internal battery requires up to 30 minutes to charge. If the battery is not charged and power is lost, schedule information may have to be re-configured.**

Ratings:

- General: 125 VAC, 60 Hz; 15 A, 1875W
- Resistive: 125 VAC, 60 Hz; 15A, 1875W
- Tungsten (incandescent): 8 Amp, 125 VAC, 1000W
- Ballast (magnetic): 1000 VA
- Ballast (electronic): 500 VA
- 1/4 HP Motor, 125 VAC

Installation:

1. Disconnect electrical power to circuit.
2. Remove wall plate and disconnect existing light switch.
3. Be sure to have neutral, hot, and fixture wires in box. If all wires are not present, additional wiring will be necessary before installation can be completed.
4. Connect red timer wire to fixture wire and secure with wire nut.
5. Connect black timer wire to the hot wire and secure with wire nut.
6. Connect white timer wire to white wires and secure with wire nut.
7. Connect green timer wire to existing gound wire in junction box.
8. Check that all wire connections are secure.
9. Place all wires inside junction box.
10. Fit timer into junction box and secure with supplied mounting screws.
11. Reconnect the electrical power.



Setting the Date, DST, and Time

1. Open the timer door to access the keypad.
2. Press **RESET** button to initialize timer and erase all settings.
3. Press **TIME** to access the 4-digit year screen.
4. Press **+** or **-** to set the current year and press **TIME**.
5. Press **+** or **-** to set the current month and press **TIME**.
6. Press **+** or **-** to set the current day and press **TIME**.
7. Press **+** or **-** to enable (ON) or disable (OFF) Daylight Saving Time (DST) and press **TIME**.
8. Press **+** or **-** to set the current hour and press **TIME**.
9. Press **+** or **-** to set the current minute and press **TIME**.
10. Press **+** or **-** to set your current zone (NOR, CEN, SOU) and press **TIME**. See map to find your zone.



Setting the Sunrise/Sunset Schedule:

1. Press ☼ to display a blinking sunrise time.
2. Press **+** or **-** to adjust sunrise time and then press ☼.
3. Press **+** or **-** to adjust sunset time and then press ☼.

Setting Programs:

1. Press **PROG.** The 1 ON (event 1 ON) screen appears.
2. Press **TIME** and then press **+** or **-** to set the day(s) for the ON event to occur.
3. Press **TIME** and then press **+** or **-** to set the starting ON event hour or set sunrise or sunset. ***NOTE:*** If you select sunrise or sunset, press **PROG** to set OFF event.
4. Press **TIME** and then press **+** or **-** to set the starting minute and press **PROG** to advance to event 1 off event.
5. Repeat steps 2 through 4 to set the event 1 OFF event schedule.
6. Press **PROG** to advance to event 2 ON.
7. Repeat steps 2 through 6 to set additional events.
8. When all the desired events are set, press and hold **TIME** until the current time screen appears.

Daily Operation:

1. Press **MODE** to scroll to the desired operating mode (automatic, random, or manual). See descriptions below.
2. **AUTO** (automatic) - operates events automatically.
3. **RDM** (random) - security feature in which ON/OFF times are offset ± 15 minutes from programmed times.
4. **MANUAL** - Third option that enables controlling events manually. ***NOTE:*** To access manual mode, press **MODE** to scroll past **AUTO** and **RDM** to the **MANUAL** option where neither **AUTO** nor **RDM** appear on the screen.

Overriding an Event:

Press **ON - OFF** to override the current ON/OFF event.

Deleting an Event:

1. Press **PROG** to scroll to the event you want to delete.
2. Press and hold **RESUME** until dashed lines appear to indicate event is deleted.
3. Press and hold **TIME** until the current time screen appears.

Resetting the Timer:

Press **RESET** to clear all settings and restart the timer.

LIMITED ONE-YEAR WARRANTY

If within the warranty period specified, this product fails due to a defect in material or workmanship, Intermatic Incorporated will repair or replace it, at its sole option, free of charge. This warranty is extended to the original household purchaser only and is not transferable. This warranty does not apply to: (a) damage to units caused by accident, dropping or abuse in handling, acts of God or any negligent use; (b) units which have been subject to unauthorized repair, opened, taken apart or otherwise modified; (c) units not used in accordance with instructions; (d) damages exceeding the cost of the product; (e) sealed lamps and/or lamp bulbs, LED's and batteries; (f) the finish on any portion of the product, such as surface and/or weathering, as this is considered normal wear and tear; (g) transit damage, initial installation costs, removal costs, or reinstallation costs. **INTERMATIC INCORPORATED WILL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY MODIFIED TO EXIST ONLY AS CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY, AND SHALL BE OF THE SAME DURATION AS THE WARRANTY PERIOD STATED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON THE DURATION OF AN IMPLIED WARRANTY, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.**

This warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased or (b) completing a warranty claim online at www.intermatic.com.

This warranty is made by: Intermatic Incorporated, Customer Service 7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698. For warranty service go to: http://www.Intermatic.com or call 815-675-7000.

Minuterie murale encastrée

MODÈLE IW600K

Instructions d'installation et mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT ***Risque d'incendie ou de choc électrique***

- **Couper le courant au disjoncteur et vérifier que le circuit est hors tension avant de câbler.**
- **Effectuer l'installation conformément au code de l'électricité en vigueur.**
- **Raccorder exclusivement à des conducteurs en cuivre.**

AVIS

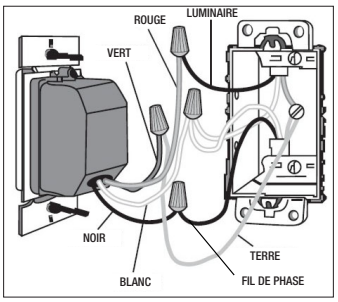
- **Aucune pièce réparable par l'utilisateur.**
- **La batterie interne nécessite jusqu'à 30 minutes pour se recharger. En cas de coupure de courant alors que la batterie est déchargée, il peut être nécessaire de reprogrammer le calendrier.**

Caractéristiques :

- Général : 125 V c.a., 60 Hz; 15 A, 1875 W
- Résistif : 125 V c.a., 60 Hz; 15 A, 1875 W
- Tungstène (incandescent) : 8 A, 120 V c.a., 1000 W
- Ballast (magnétique) : 1000 VA
- Ballast (électronique) : 500 VA
- Moteur 1/4 HP, 125 V c.a.

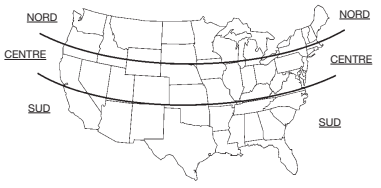
Pose :

1. Couper l'alimentation électrique du circuit.
2. Déposer la plaque murale et débrancher l'interrupteur d'éclairage existant.
3. Vérifier qu'il y a bien les fils de phase, de neutre et de luminaire dans la boîte. S'il n'y a pas tous les fils, il peut être nécessaire de tirer des câbles supplémentaires avant de pouvoir effectuer l'installation.
4. Raccorder le fil rouge de la minuterie au fil du luminaire à l'aide d'une marrette.
5. Raccorder le fil noir de la minuterie au fil de phase à l'aide d'une marrette.
6. Raccorder le fil blanc de la minuterie aux fils blancs à l'aide d'une marrette.
7. Raccorder le fil vert de la minuterie à un fil de terre existant dans la boîte de dérivation.
8. Vérifier que tous les fils sont solidement raccordés.
9. Placer tous les fils à l'intérieur de la boîte de dérivation.
10. Placer la minuterie dans la boîte de dérivation et l'attacher avec les vis de fixation fournies.
11. Rétablir l'alimentation électrique.



Régler la date, l'heure d'été et l'heure :

1. Ouvrir le couvercle de la minuterie pour accéder au clavier.
2. Appuyer sur la touche **RESET** pour initialiser la minuterie et effacer tous les réglages.
3. Appuyer sur **TIME** pour accéder à l'affichage de l'année à 4 chiffres.
4. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner l'année en cours puis appuyer sur **TIME**.
5. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner le mois courant puis appuyer sur **TIME**.
6. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner le jour courant puis appuyer sur **TIME**.
7. Appuyer sur **+** ou **-** pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'heure d'été (DST) puis appuyer sur **TIME**.
8. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner l'heure courante puis appuyer sur **TIME**.
9. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner la minute courante puis appuyer sur **TIME**.
10. Appuyer sur **+** ou **-** pour sélectionner la zone courante (NOR, CEN, SOU) puis appuyer sur **TIME**. Voir la carte pour trouver la zone.



Régler l'horaire de lever/coucher du soleil :

1. Appuyer sur pour afficher l'heure de lever du soleil en clignotant.
2. Appuyer sur + ou - pour ajuster l'heure de lever du soleil puis appuyer sur .
3. Appuyer sur + ou - pour ajuster l'heure de coucher du soleil puis appuyer sur .

Configurer les programmes :

1. Appuyer sur **PROG.** L'écran 1 ON (événement 1 marche) s'affiche.
2. Appuyer sur **TIME** puis appuyer sur + ou - pour définir le(s) jour(s) où l'événement ON doit avoir lieu.
3. Appuyer sur **TIME** puis appuyer sur + ou - pour régler l'heure de début de l'événement ON ou pour sélectionner le lever ou coucher du soleil.
   REMARQUE : Si le lever ou coucher du soleil est sélectionné, appuyer sur **PROG** pour régler l'événement OFF.
4. Appuyer sur **TIME** puis appuyer sur + ou - pour régler la minute de début et appuyer sur **PROG** pour passer à l'événement 1 OFF.
5. Répéter les étapes 2 à 4 pour régler l'horaire de l'événement 1 OFF.
6. Appuyer sur **PROG** pour passer à l'événement 2 ON.
7. Répéter les étapes 2 à 6 pour définir des événements supplémentaires.
8. Une fois que tous les événements souhaités sont configurés, tenir la touche **TIME** enfoncée jusqu'à ce que l'écran de l'heure courante s'affiche.

Utilisation courante :

1. Appuyer sur **MODE** pour avancer jusqu'au mode de fonctionnement souhaité (automatique, aléatoire ou manuel). Voir les descriptions ci-dessous.
2. **AUTO** (automatique) - les événements s'exécutent automatiquement.
3. **RDM** (aléatoire) - fonctionnalité de sécurité par laquelle les horaires ON/OFF s'écartent de ± 15 minutes par rapport aux heures programmées.
4. **MANUEL** - Troisième option qui permet de contrôler les événements manuellement.
   REMARQUE : Pour accéder au mode manuel, appuyer sur **MODE** pour passer **AUTO** et **RDM** jusqu'à l'option **MANUEL**, où ni **AUTO** ni **RDM** ne sont affichés.

Prendre priorité sur un événement :

Appuyer sur **ON ou OFF** pour exécuter la commande à la place de l'événement ON/OFF en cours.

Supprimer un événement :

1. Appuyer sur **PROG** pour avancer jusqu'à l'événement à supprimer.
2. Tenir la touche **RESUME** enfoncée jusqu'à ce que des tirets s'affichent pour indiquer que l'événement est supprimé.
3. Tenir la touche **TIME** jusqu'à ce que l'écran de l'heure courante s'affiche.

Réinitialiser la minuterie :

Appuyer sur **RESET** pour effacer tous les réglages et redémarrer la minuterie.

GARANTIE LIMITÉE UN AN

Si, dans la période de garantie spécifiée, ce produit tombait en panne dû à un vice de matériau ou de fabrication, Intermatic Incorporated le réparera ou le changera, à sa seule discrétion, et ce gratuitement. La présente garantie s'étend à l'acheteur final initial uniquement et n'est pas transférable. Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux dommages au dispositif causés par un accident, une chute ou une mauvaise manipulation, une catastrophe naturelle ou une utilisation négligente; (b) aux dispositifs soumis à des réparations non autorisées, qui ont été ouverts, démontés ou modifiés de quelconque manière; (c) aux dispositifs qui n'ont pas été utilisés conformément aux instructions; (d) aux dommages dépassant le coût du produit; (e) aux lampes scellées et/ou aux ampoules, aux LED et aux piles; (f) à la finition de l'une des parties du dispositif, telle que la surface ou les caractéristiques de résistance aux intempéries, ce qui est considéré comme de l'usure normale; (g) aux dommages causés par le transport, aux coûts d'installation initiale, aux coûts de démontage ou de remontage.

INTERMATIC INCORPORATED NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, NOTAMMENT GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET GARANTIE D'ADAPTATION À UNE FIN PARTICULIÈRE, SONT MODIFIÉES AUX PRÉSENTES POUR EXISTER UNIQUEMENT TELLES QUE COMPRISES DANS LA GARANTIE LIMITÉE, ET AURONT LA MÊME DURÉE QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE CI-DESSUS. CERTAINES JURIDICTIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITES DE DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS.

Le recours à la présente garantie se fait soit (a) par renvoi du produit au vendeur auprès duquel il a été acheté, soit (b) en remplissant le formulaire de réclamation sur le site Web www.intermatic.com. La présente garantie est offerte par : Intermatic Incorporated, Customer Service 7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698. Pour recourir à la garantie, aller à : http://www.Intermatic.com ou composer le 815-675-7000.

INTERMATIC®

Temporizador empotrado en pared

MODELO IW600K

Instrucciones de instalación y para el usuario

⚠ ADVERTENCIA ***Riesgo de incendio o descarga eléctrica***

- **Corte la energía desde el disyuntor y compruebe que la energía esté cortada antes de realizar el cableado.**
- **Cumpla con los códigos eléctricos locales durante la instalación.**
- **Conecte solo conductores de cobre.**

AVISO

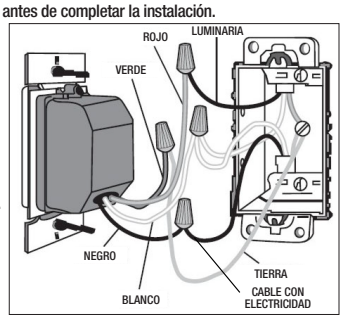
- **No contiene piezas a las que le pueda realizar mantenimiento.**
- **La batería interna requiere hasta 30 minutos para cargarse. Si la batería no está cargada y se produce un corte de energía, es posible que se deba volver a configurar la información de programación.**

Clasificaciones:

- General: 125 V CA, 60 Hz; 15 A, 1875 W
- Resistivo: 125 V CA, 60 Hz; 15 A, 1875 W
- Tungsteno (incandescente): 8 A, 125 V CA, 1000 W
- Balastro (magnético): 1000 VA
- Balastro (electrónico): 500 VA
- Motor de 1/4 HP, 125 V CA

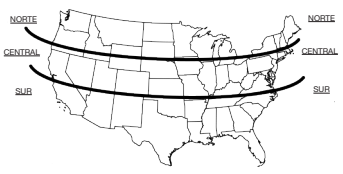
Instalación:

1. Desconecte la energía eléctrica hacia el circuito.
2. Retire la placa de la pared y desconecte el interruptor de luz existente.
3. Asegúrese de tener cables neutros, con electricidad y de la luminaria en la caja. Si no se encuentra ninguno de los cables, será necesario colocar cableado adicional antes de completar la instalación.
4. Conecte el cable rojo del temporizador al cable de la luminaria y fíjelo con una tuerca para cables.
5. Conecte el cable negro del temporizador al cable con electricidad y fíjelo con una tuerca para cables.
6. Conecte el cable blanco del temporizador a los cables blancos y fíjelos con una tuerca para cables.
7. Conecte el cable verde del temporizador al cable de conexión a tierra existente en la caja de empalmes.
8. Revise que todas las conexiones de cables estén firmes.
9. Coloque todos los cables al interior de la caja de empalmes.
10. Instale el temporizador en la caja de empalmes y fíjelo con los tornillos de montaje que se proporcionan.
11. Vuelva a conectar la energía eléctrica.



Ajuste de la fecha, el horario de verano y la hora

1. Abra la puerta del temporizador para acceder al teclado.
2. Presione el botón **RESET** (Restablecer) para inicializar el temporizador y borrar todos los ajustes.
3. Presione **TIME** (Hora) para acceder a la pantalla del año de 4 dígitos.
4. Presione + o - para ajustar el año actual y presione **TIME**.
5. Presione + o - para ajustar el mes actual y presione **TIME**.
6. Presione + o - para ajustar el día actual y presione **TIME**.
7. Presione + o - para habilitar (ON) o deshabilitar (OFF) el horario de verano (DST) y presione **TIME**.
8. Presione + o - para ajustar la hora actual y presione **TIME**.
9. Presione + o - para ajustar el minuto actual y presione **TIME**.
10. Presione + o - para ajustar su zona actual (NOR, CEN, SOU [norte, centro, sur]) y presione **TIME**. Consulte el mapa para conocer su zona.



Ajuste del programa de salida y puesta del sol:

1. Presione para mostrar la hora de salida de sol de manera intermitente.
2. Presione + o - para ajustar la hora de salida del sol y, luego, presione .
3. Presione + o - para ajustar la hora de puesta del sol y, luego, presione .

Ajuste de los programas:

1. Presione **PROG** (Programa). Aparecerá la pantalla 1 ON (Evento 1 ENCENDIDO).
2. Presione **TIME** y, luego, presione + o - para ajustar los días para que ocurra el evento de ENCENDIDO.
3. Presione **TIME** y, luego, presione + o - para ajustar la hora del evento de ENCENDIDO o para ajustar la salida o la puesta del sol.
   NOTA: Si selecciona salida o puesta del sol, presione **PROG** para ajustar el evento de APAGADO.
4. Presione **TIME** y luego, presione + o - para ajustar el minuto de inicio y presione **PROG** para avanzar hasta el evento de apagado 1.
5. Repita los pasos 2 a 4 para ajustar el programa de eventos de evento 1 de APAGADO.
6. Presione **PROG** para avanzar al evento 2 de ENCENDIDO.
7. Repita los pasos del 2 al 6 para ajustar eventos adicionales.
8. Cuando se han ajustado todos los eventos deseados, mantenga presionado **TIME** hasta que aparezca la pantalla con la hora actual.

Funcionamiento diario:

1. Presione **MODE** (Modo) para desplazarse al modo de funcionamiento deseado (automático, aleatorio o manual). Consulte las descripciones a continuación.
2. **AUTO** (Automático): Los eventos funcionan automáticamente.
3. **RDM** (Aleatorio): Función de seguridad en la que las horas de ENCENDIDO y APAGADO se desplazan ± 15 minutos de las horas programadas.
4. **MANUAL**: Tercera opción que permite controlar los eventos manualmente.
   NOTA: Para ingresar al modo manual, presione **MODE** para desplazarse pasado **AUTO** y **RDM** hasta la opción **MANUAL** en donde ni **AUTO** ni **RDM** aparezcan en la pantalla.

Transferencia de un evento:

Presione **ON - OFF** (Encendido - Apagado) para transferir el evento de ENCENDIDO o APAGADO actual.

Borrar un evento:

1. Presione **PROG** para avanzar al evento que desea borrar.
2. Mantenga presionado **RESUME** (Reanudar) hasta que aparezcan líneas entrecortadas para indicar que se borró el evento.
3. Mantenga presionado **TIME** hasta que aparezca la pantalla de la hora actual.

Restablecimiento del temporizador:

Presione **RESET** para borrar todos los ajustes y reiniciar el temporizador.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Si dentro del período de garantía especificado este producto falla debido a un defecto de material o de mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a su entera discreción, sin cargo alguno. Esta garantía sólo se otorga al comprador original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos: (a) daños en las unidades causados por accidentes, caídas o manejo indebido, causas de fuerza mayor o uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de alguna manera; c) unidades no utilizadas de acuerdo con las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas y/o bombillas de lámparas selladas, diodos emisores de luz (LED) y baterías; (f) el acabado de cualquier parte del producto, como su superficie y/o por exposición a la intemperie, ya que esto se considera un desgaste y uso normal; g) daños durante el transporte, costos de instalación inicial, costos de remoción o costos de reinstalación.

INTERMATIC INCORPORATED NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER VÁLIDA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SE MODIFICAN PARA QUEDAR INCLUIDAS ÚNICAMENTE EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, Y TENDRÁN LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERIODO DE GARANTÍA MENCIONADO ANTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUDIERA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Este servicio de garantía está disponible (a) devolviendo el producto al distribuidor donde se compró la unidad o (b) completando un reclamo de garantía en Internet en www.intermatic.com. Esta garantía es concedida por: Intermatic Incorporated Customer Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 http://www.intermatic.com.

158--01523